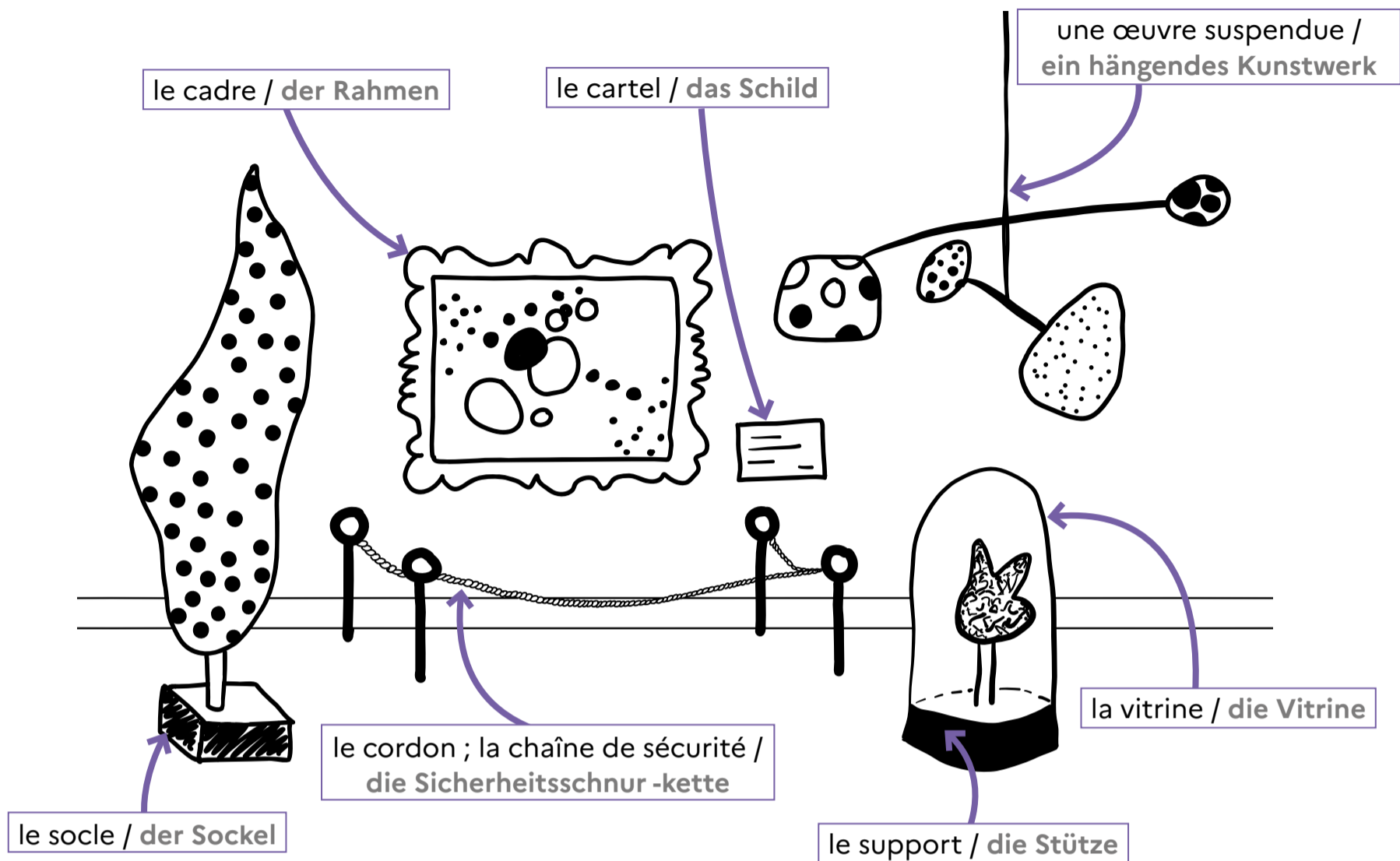


EXPOSER / ETWAS AUSSTELLEN



Actions / Aktionen

Accrocher / etwas aufhängen

Encadrer / etwas einrahmen

Suspendre / etwas aufhängen

Protéger / schützen

Mettre en valeur / hervorheben

Indiquer / etwas angeben, zeigen

Attirer le regard / den Blick auf sich ziehen

Regarder / etwas ansehen, etwas anschauen

Observer / etwas beobachten

EXEMPLES DE PHRASES / BEISPIELSÄTZE

Pablo Picasso a créé lui-même le cadre de son œuvre « Nature morte à la chaise cannée ».

Le cadre fait partie de l'œuvre.

Pablo Picasso hat den Rahmen für sein Kunstwerk „Nature morte à la chaise cannée“ selbst entworfen. Dieser ist Teil des Kunstwerks.

L'œuvre est protégée par un cordon de sécurité afin que le public ne s'en approche pas trop.

Das Kunstwerk ist durch eine Sicherheitsschnur geschützt, damit das Publikum ihm nicht zu nahe kommt.

Dans la sculpture « Le petit homme sur socle » d'Alberto Giacometti, le socle de l'œuvre est très grand par rapport à la taille de la sculpture.

Bei der Skulptur „Le petit homme sur socle“ von Alberto Giacometti ist der Sockel des Kunstwerks im Verhältnis zur Größe der Skulptur sehr groß.

La Joconde est protégée du public par une sur-vitrine en verre.

Die Mona Lisa ist durch eine Überglasvitrine vom Publikum geschützt.

APPROFONDISSEMENT / VERTIEFUNG...

... Questionnements pédagogiques / Pädagogische Ansätze

Comment un dispositif d'exposition peut-il modifier la perception d'un objet (d'art ou non) ?

Wie kann ein Ausstellungsdispositiv die Wahrnehmung eines Objekts (Kunst oder nicht) verändern?

Comment le dispositif d'exposition peut-il influencer l'attitude du spectateur ?

Wie kann ein Ausstellungsdispositiv die Einstellung des Publikums verändern?

Comment penser l'exposition comme une création à part entière ?

Wie kann man eine Ausstellung als eigenständige Kreation denken?

... Moyens linguistiques / Sprachliche Mittel

Trouvez un moyen pour mettre en valeur cette petite figurine.

Imaginez un dispositif d'exposition pour les cinq images déjà créées.

Findet einen Weg, um die kleine Figur hervorzuheben.

Überlegt euch ein Ausstellungsdispositiv für die fünf bereits erstellten Bilder.

ŒUVRES / KUNSTWERKE

Alberto GIACOMETTI

Petit buste sur double socle

1943-44

Fondation Giacometti

RÉFÉRENCES / VISUELLE KULTUR

Les vitrines sont un des moyens d'expression artistique préférés de Joseph Beuys.

Die Vitrinen sind eines der bevorzugten künstlerischen Ausdrucksmittel von Joseph Beuys.

Il y présente une multitude de petites sculptures et d'objets qui sont des œuvres, des multiples ou des reliques de ses performances.

Darin präsentiert er eine Vielzahl von kleinen Skulpturen und Objekten, die Werke, Multiples oder Relikte seiner Performances sind.

Cet ensemble a été exposé pour la première fois en 1998, à Bâle, sous le titre « Laboratoires de l'Imagination ».

Diese Gruppe wurde zum ersten Mal 1998 in Basel unter dem Titel „Laboratorien der Imagination“ ausgestellt.



Joseph BEUYS

11 vitrines,
1949-1984.

Objets divers dans 11 vitrines / verschiedene Objekte in 11 Vitrinen.

Dimensions variables en fonction du lieu d'exposition. /

Abmessungen variieren je nach Ausstellungsort.

Kunstmuseum Basel

© ADAGP, Paris, 2023

À mettre en lien avec / zu verknüpfen mit:

- les musées techniques / technische Museen (musée zoologique de Strasbourg, musée de l'impression sur étoffes de Mulhouse).
- les artistes tels / Künstler wie Marc Dion, Joan Fontcuberta...